

**ZMLUVA Č. KIS-D-40/2013  
O POSKYTNUTÍ DOTÁCIE  
Z GRANTOVÉHO  
PROGRAMU MESTA TRENČÍN  
V OBLASTI KULTÚRY A ZÁUJMOVEJ UMELECKEJ ČINNOSTI**

**Zmluvné strany**

1.      Názov:                      Mesto Trenčín  
          Zastúpené:             Mgr. Richardom Rybníčkom, primátorom mesta  
          Sídlo:                   Mierové námestie č. 2, 911 64 Trenčín  
          IČO:                     00312037  
          DIČ:                     2021079995  
          Bankové spojenie:   Československá obchodná banka, a. s. korporátna pobočka Trenčín  
          Číslo účtu:            25581243/7500

(ďalej len zmluvná strana 1)

2.      Názov:                      Trenčianske osvetové stredisko v Trenčíne  
          Zastúpená:             Mgr. Vladimírom Zvaleným, riaditeľom  
          Sídlo:                   K dolnej stanici 7282/20A, 911 01 Trenčín  
          Ev. číslo:             TSK/2007/03327-5  
          IČO:                     34059172  
          Bankové spojenie:   ČSOB a.s., pobočka Trenčín  
          Číslo účtu:            4014823479/7500

(ďalej len zmluvná strana 2 alebo prijímateľ dotácie)

uzatvárajú v zmysle § 51 zákona č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v znení neskorších predpisov a v súlade s VZN č. 7/2012 O poskytovaní dotácií z rozpočtu Mesta Trenčín túto zmluvu:

**Článok I  
Účel zmluvy**

Účelom zmluvy je pokrytie časti nákladov spojených so zabezpečením projektu **Misia – Výtvarná pocta sv. Cyrilovi a Metodovi (863 – 2013), tematická súťažná výstava neprofesionálnych výtvarníkov Slovenska pri príležitosti 1150. výročia príchodu sv. Cyrila a Metoda na územie Veľkej Moravy, ktorý sa uskutoční 3. 7. – 31. 7. 2013.**

**Článok II  
Predmet zmluvy**

1. Zmluvná strana 1 sa zaväzuje poskytnúť zmluvnej strane 2 dotáciu vo výške **200 € (slovom: Dvesto Eur)**, a to do 15 dní odo dňa, v ktorom zmluva nadobudne účinnosť. Dotácia bude poskytnutá jednorazovo na účet zmluvnej strany 2.
2. Zmluvná strana 2 sa zaväzuje použiť dotáciu výhradne na zabezpečenie projektu **Misia – Výtvarná pocta sv. Cyrilovi a Metodovi (863 – 2013), tematická súťažná výstava neprofesionálnych výtvarníkov Slovenska pri príležitosti 1150. výročia príchodu sv. Cyrila a Metoda na územie Veľkej Moravy, menovite na grafické práce súvisiace s propagáciou projektu, reklamu a propagáciu.**

### Článok III Ostatné ustanovenia

1. Zmluvná strana 2 sa zaväzuje umožniť poverenému zástupcovi zmluvnej strany 1 kontrolu použitia dotácie.
2. Zmluvná strana 2 sa zaväzuje pri svojich podujatiach vysloviť poďakovanie zmluvnej strane 1 za poskytnutú dotáciu. Ako prejav vďaky sa zmluvná strana 2 zaväzuje v priestoroch konania podujatia umiestniť na dobre viditeľnom mieste poďakovanie Mestu Trenčín za poskytnutie dotácie.
3. Zmluvná strana 2 sa zaväzuje na reklamných a propagačných materiáloch podujatia **Misia – Výtvarná pocta sv. Cyrilovi a Metodovi (863 – 2013), tematická súťažná výstava neprofesionálnych výtvarníkov Slovenska** pri príležitosti 1150. výročia príchodu sv. Cyrila a Metoda na územie Veľkej Moravy vhodnou formou propagovať zmluvnú stranu 1, pričom každú formu propagácie Mesta Trenčín je zmluvná strana 2 povinná vopred konzultovať s Útvorom kultúrno-informačných služieb Mestského úradu v Trenčíne a rešpektovať jeho odporúčenia v otázkach grafického spracovania v súvislosti s umiestnením loga, prípadne erbu mesta.
4. V prípade použitia erbu alebo loga Mesta Trenčín má zmluvná strana 2 povinnosť rešpektovať ustanovenia VZN č.9/2006 Mesta Trenčín o používaní a ochrane mestských symbolov.
5. Zmluvná strana 2 sa zaväzuje svojou činnosťou dôstojne reprezentovať Mesto Trenčín.
6. Zmluvná strana 2 je povinná zúčtovať poskytnutú dotáciu písomne **do 29. 9. 2013** útvaru kultúrno-informačných služieb Mestského úradu v Trenčíne, na základe účtovných dokladov. Zúčtovanie musí obsahovať fotokópie platných účtovných dokladov, na ktoré sa zmluvná strana 2 v zúčtovaní odvoláva a fotokópie dokladov preukazujúcich úhradu predložených účtovných dokladov. Súčasťou vyúčtovania musí byť aj fotodokumentácia a vzorky propagačných materiálov, z ktorých je zrejماً propagácia zmluvnej strany 1 v zmysle ustanovenia ods.2 a 3 tohto článku.
7. Ak zmluvná strana 2 poruší povinnosti uvedené v čl. III ods. 1 až ods. 6, má zmluvná strana 1 právo od tejto zmluvy odstúpiť, pričom táto zmluva sa ruší od samého začiatku a zmluvné strany už nie sú viazané prejavmi vôle vyjadrenými podpisom tejto zmluvy. V tomto prípade je zmluvná strana 2 povinná vrátiť zmluvnej strane 1 dotáciu uvedenú v čl. II ods.1 tejto zmluvy v plnej výške do 5 dní odo dňa odstúpenia od zmluvy zmluvnou stranou 1.
8. Poskytnuté dotácie sa považujú za verejné prostriedky. Nedodržanie zmluvne stanovených podmienok poskytnutia dotácie, uvedených v článku III. ods. 6 tejto zmluvy sa považuje za porušenie finančnej disciplíny. V prípade porušenia finančnej disciplíny bude zmluvná strana 1 postupovať v súlade § 31 zákona NR SR č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ dotácie je zodpovedný za dodržiavanie ustanovení vyplývajúcich zo zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní v platnom znení, najmä § 7 uvedeného zákona.
9. a) V prípade omeškania s vyúčtovaním po stanovenom termíne je zmluvná strana 2 povinná poskytnutú dotáciu vrátiť zmluvnej strane 1 v celej poskytnutej výške **200 € (slovom: Dvesto Eur)** do 30 dní odo dňa doručenia písomného oznámenia zmluvnej strane 2 o nesplnení zmluvných podmienok.  
  
b) Nevyčerpané finančné prostriedky z poskytnutej dotácie alebo prostriedky, ktoré zmluvná strana 2 použije v rozpore so stanoveným účelom uvedeným v čl. II. ods.2, v rozpore s touto zmluvou alebo pri použití ktorých inak poruší podmienky poskytnutia dotácie, musí zmluvná strana 2 vrátiť na účet Mesta Trenčín, z ktorého boli poskytnuté, najneskôr do 31.12. príslušného kalendárneho roka, alebo do 5 dní odo dňa zistenia rozporu v použití prostriedkov so stanoveným účelom. Ako variabilný symbol sa uvedie číslo zmluvy. V prípade nevrátenia nepoužitých finančných prostriedkov je zmluvná strana 2 povinná zaplatiť zmluvnej strane 1 zmluvnú pokutu vo výške nepoužitých finančných prostriedkov z poskytnutej dotácie.
10. V prípade, ak budú zistené nezrovnalosti v predloženom vyúčtovaní, bude zmluvná strana 2 požiadaná o vysvetlenie a predloženie správnych dokladov, ktoré je povinná uskutočniť v lehote

5 pracovných dní od doručenia žiadosti o vysvetlenie. Ak zmluvná strana 2 nepredloží požadované vysvetlenie, resp. požadované doklady, zmluvná strana 1 požiada o vrátenie nesprávne vyúčtovanej časti dotácie. V prípade, ak zmluvná strana 2 nevráti nesprávne vyúčtovanú časť dotácie, je povinná zaplatiť zmluvnej strane 1 zmluvnú pokutu vo výške nesprávne vyúčtovanej časti dotácie.

#### Článok IV Záverečné ustanovenia

1. Zmluva sa uzatvára na základe odporúčania **Komisie kultúry a cestovného ruchu zo dňa 11. 3. 2013 a Rozhodnutia primátora mesta Trenčín zo dňa 9. 5. 2013 a v súlade s VZN č. 7/2012 O poskytovaní dotácií z rozpočtu Mesta Trenčín**. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa spravujú ustanoveniami VZN č. 7/2012.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť nadobudne v deň nasledujúci po dni, v ktorom bude zmluva zverejnená v súlade s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka.
3. Zmluva je vyhotovená v 4 vyhotoveniach, z ktorých zmluvná strana 1 obdrží tri vyhotovenia a zmluvná strana 2 obdrží jedno vyhotovenie.
4. V súlade s § 7 zákona č.428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v platnom znení, zmluvná strana 2 súhlasí so spracovaním jej osobných údajov zmluvnou stranou 1, v rozsahu v akom sú uvedené v tejto zmluve, pre potreby dosiahnutia predmetu tejto zmluvy a za účelom ich spracovania v informačných systémoch zmluvnej strany 1 ako aj oprávneného zverejňovania údajov v súlade s platnou právnou úpravou. Zmluvná strana 2 udeľuje súhlas dobrovoľne, na dobu neurčitú. Po ukončení platnosti tejto zmluvy a vysporiadaní všetkých záväzkov a pohľadávok súvisiacich s touto zmluvou môže súhlas kedykoľvek odvolať písomným oznámením zmluvnej strane 1.

V Trenčíne, dňa 17.6.2013

V Trenčíne, dňa 13.6.2013



02  
Mgr. Richard Rybníček  
primátor mesta

Trenčianske osvetové  
stredisko v Trenčíne  
K dolnej stanici 7282/20A  
911 01 Trenčín

13.6.2013  
Mgr. Vladimír Zvalený  
riaditeľ